



Број: 17-21-3314-2/19  
Сарајево, 5. августа 2019. године

BOŠNA I HERCEGOVINA  
PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE  
S A R A J E V O  
06-09-2019

PRIMLJENO:			
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj priloga
C		0102-21-1-1590	19

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА  
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ  
- ДОМ НАРОДА**

**Предмет. Сагласност за ратификацију споразума, тражи се**

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

**Кредитни споразум - Пројекат аутопута Немила-Доња Грачаница између Босне и Херцеговине и Кувајтског фонда за арапски економски развој. Споразум је потписао г. Вјекослав Беванда, министар финансија и трезора, 19. фебруара 2019. године у Сарајеву.**

Будући да је Министарство финансија и трезора БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који посланицима, односно делегатима може дати све потребне информације.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР  
Зоран Берић



MFA-BA-MPP

Broj: 08/1-23-05-2-39956-2/18

Datum: 29.08.2019.godine

**PREDSJEDNIŠTVO**  
BOSNE I HERCEGOVINE  
SARAJEVO

29.08.2019		
14	29	3314-1

**PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE**  
**SARAJEVO**

**PREDMET:** Prijedlog odluke o ratifikaciji Kreditnog sporazuma – Projekat autoceste Nemila – Donja Gračanica između Bosne i Hercegovine i Kuvajtskog fonda za arapski ekonomski razvoj, dostavlja se

U prilogu akta dostavljamo prijedlog odluke o ratifikaciji Kreditnog sporazuma – Projekat autoceste Nemila – Donja Gračanica između Bosne i Hercegovine i Kuvajtskog fonda za arapski ekonomski razvoj, potpisan 19. februara 2019. godine u Sarajevu, na arapskom i engleskom jeziku.

Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je na 46. redovnoj sjednici, održanoj 19. aprila 2018. godine, donijelo Odluku o prihvatanju Kreditnog sporazuma – Projekat autoceste Nemila – Donja Gračanica između Bosne i Hercegovine i Kuvajtskog fonda za arapski ekonomski razvoj i ovlastilo ministra finansija i trezora Bosne i Hercegovine da potpiše ovaj Sporazum.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je na svojoj 175. sjednici, održanoj 23.07.2019.godine utvrdilo prijedlog odluke o ratifikaciji navedenog Sporazuma.

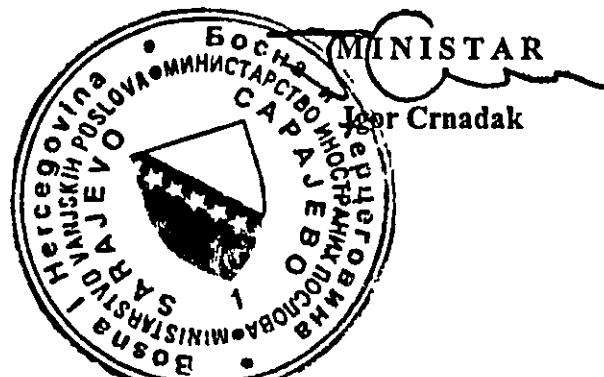
Sporazum je u ime Bosne i Hercegovine potpisao Vjekoslav Bevanda, ministar finansija i trezora BiH, a u ime Kuvajtskog fonda za arapski ekonomski razvoj Marwan Al-Ghanem, zamjenik direktora za operacije Kuvajtskog fonda.

Molimo da Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, u skladu sa odgovarajućim odredbama Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Službeni glasnik BiH" broj 29/00 i 32/13), provede postupak ratifikacije navedenog Sporazuma.

S poštovanjem,

Prilog:

- Prijedlog Odluke
- Tekst Sporazuma
- Zaključak VM



**ОРИГИНАЛ: АРАПСКИ**

**БРОЈ ЗАЈМА:1012**

**КРЕДИТНИ СПОРАЗУМ**

**ПРОЈЕКТ АУТОПУТА НЕМИЛА - ДОЊА ГРАЧАНИЦА**

**ИЗМЕЂУ**

**БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**И**

**КУВАЈТСКОГ ФОНДА ЗА АРАПСКИ ЕКОНОМСКИ РАЗВОЈ .**

**ДАТУМ: /19. 02. 2019. године/**

**/печат/**

## КРЕДИТНИ СПОРАЗУМ

СПОРАЗУМ закључен 19. 02. 2019. године између БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ (у даљњем тексту „Зајмопримац“), с једне стране и КУВАЈТСКОГ ФОНДА ЗА АРАПСКИ ЕКОНОМСКИ РАЗВОЈ (у даљњем тексту „Фонд“) с друге стране.

БУДУЋИ ДА је Зајмопримац затражио од Фонда помоћ у финансирању пројекта изградње Аутопута Немила - Доња Грачаница који је описан у Прилогу 2 овог споразума (у даљњем тексту „Пројекат“), посредством зајма (у даљњем тексту „Зајам“);

БУДУЋИ ДА ће пројекат спроводити ЈП „Аутоцесте Федерације Босне и Херцеговине д.о.о.“, Мостар, јавно предузеће Федерације Босне и Херцеговине с ограниченом одговорношћу задужено за управљање, изградњу, обнову, одржавање и заштиту аутопутева и брзих путева (у даљњем тексту „Друштво“);

БУДУЋИ ДА је Зајмопримац од Европске инвестиционе банке (у даљњем тексту „ЕИБ“) и од Европске банке за обнову и развој (у даљњем тексту „ЕБРД“) добио зајмове у укупном износу од стотину шеснаест милиона и осам стотина хиљада евра (116.800.000 €), као и бесповратна средства у износу од двадесет пет милиона, и четири стотине хиљада евра (25.400.000 €) за финансирање изградње пројектне дионице Понирак - Доња Грачаница према правилима и условима који су утврђени у споразумима склопљеним између Зајмопримца и ЕИБ-а и ЕБРД-а;

БУДУЋИ ДА Зајмопримац намјерава узети од ОПЕЦ-овог Фонда за међународни развој (у даљњем тексту „ОФИД“) зајам у приближном износу који је једнак четрдесет девет милиона евра (49.000.000 €) за финансирање изградње пројектне дионице Врандук - Понирак према правилима и условима који су утврђени у споразуму склопљеном између Зајмопримца и ОФИД-а;

БУДУЋИ ДА је Зајмопримац на себе преузео обавезу осигурања свих осталих износа који ће бити неопходни, поред Зајма, зајмова од ЕИБ-а, ЕБРД-а и ОФИД-а (у даљњем тексту „Спољни зајмови“) за извођење пројекта и свих могућих прекорачења трошкова било у локалној или страниј валути;

БУДУЋИ ДА је Зајмопримац вољан поред Зајма обезбиједити све остале износе у страниј или локалној валути, према потреби, у сврху покривања трошкова Пројекта;

БУДУЋИ ДА је сврха Фонда помоћи арапским и другим земљама у развоју да развију своју економију и да им осигура зајмове који су неопходни за извођење њихових развојних пројеката и програма; и

БУДУЋИ ДА је Фонд увјерен у значај и корист Пројекта којим се доприноси развоју економије Зајмопримца; и

БУДУЋИ ДА се Фонд сложио да, на основу, између осталог, горенаведеног, обезбиједи Зајам за Зајмопримца у складу с правилима и условима из овог споразума.

СТОГА, стране су се усагласиле како слиједи:

## ЧЛАН I

### Зајам; Камате и остале накнаде; Отплата; Мјесто плаћања

**ОДЈЕЉАК 1.01.** Фонд пристаје Зајмопримцу позајмити, у складу с правилима и условима из овог споразума или која се спомињу у овом споразуму, износ једнак једанаест милиона и шест стотина хиљада кувајтских динара (К.Д. 11.600.000/-).

**ОДЈЕЉАК 1.02.** Зајмопримац исплаћује камату према стопи од два процента (2 %) годишње на износ главнице Зајма који је повучен и неподмирен, с времена на вријеме. Камате се обрачунавају на одговарајуће датуме на које се повлаче износи.

**ОДЈЕЉАК 1.03.** Додатна накнада од једне половине од једног процента (1/2 од 1 %) годишње на износе који су повучени из Зајма и који су неподмирени с времена на вријеме плаћа се ради покривања административних трошкова и трошкова спровођења овог споразума.

**ОДЈЕЉАК 1.04.** У случају да Фонд, у складу с одјељком 3.02 овог споразума, ступи у посебну неопозиву обавезу према захтјеву Зајмопримца, накнада за такву посебну обавезу иде на терет Зајмопримца по стопи од једне половине од једног процента (1/2 од 1 %) годишње на износ главнице било које такве посебне обавезе која је неподмирена с времена на вријеме.

**ОДЈЕЉАК 1.05.** Камате и остале накнаде обрачунавају се на основу године од 360 дана, 12 мјесеци од 30 дана за сваки период који је краћи од цијеле једне половине године.

**ОДЈЕЉАК 1.06.** Зајмопримац ће отплатити главницу Зајма у складу с одредбама за амортизацију Зајма које се наводе у Додатку 1 овог споразума.

**ОДЈЕЉАК 1.07.** Камате и друге накнаде плаћају се на полугодишњој основи, 15. јануара и 15. јула сваке године.

**ОДЈЕЉАК 1.08.** Зајмопримац има право, по плаћању свих обрачунатих камата и свих осталих накнада, уз обавјештење Фонду најмање 45 дана раније, отплатити прије доспијећа: (а) сав износ главнице Зајма који је у том тренутку неподмирен или (б) сав износ главнице било којег једног или више доспјелих износа, под условом да након таквог пријевременог плаћања не може постојати било који неподмирени дио Зајма који доспјева након дијела који се отплаћује унапријед.

**ОДЈЕЉАК 1.09.** Главница, камате и остале накнаде везане уз Зајам отплаћују се Кувајту или на било којем другом мјесту које Фонд разумно затражи.

## **ЧЛАН II**

### **Одредбе о валути**

**ОДЈЕЉАК 2.01.** Сви рачуни за финансијске трансакције које се спроведу у складу с овим споразумом и сви износи који доспијевају према овом споразуму плаћају се у кувајтским динарима.

**ОДЈЕЉАК 2.02.** Фонд ће, на захтјев и дјелујући као агент Зајмопримца, купити валуте које могу бити потребне за плаћање трошкова робе која ће се финансирати из Зајма према овом уговору, или за повраћај таквог трошка у валути у којој је стварно настао. Износ, за који се сматра да је повучен из Зајма у таквом случају, једнак је износу кувајтских динара, потребних за куповину одговарајућег износа стране валуте.

**ОДЈЕЉАК 2.03.** Када се врши отплата главнице или плаћање камате и осталих накнада, Фонд може, на захтјев и дјелујући као агент за Зајмопримца, купити неопходни износ кувајтских динара у сврху такве отплате или плаћања, у зависности од случаја, од износа који Зајмопримац плаћа у сврху такве куповине валуте или валута, што може бити прихватљиво с времена на вријеме за Фонд.

Било какво плаћање Фонду које је обавезно према овом споразуму неће се сматрати извршеним осим од тренутка и до мјере у којој је Фонд заиста примио кувајтске динаре.

**ОДЈЕЉАК 2.04.** Кад год је неопходно у сврху овог споразума утврдити вриједност једне валуте у односу на другу, Фонд ту вриједност разумно одређује.

## **ЧЛАН III**

### **Повлачење и коришћење средстава из Зајма**

**ОДЈЕЉАК 3.01.** Зајмопримац има право из Зајма повући износе који су утрошени или ће бити утрошени за Пројекат у складу с одредбама овог споразума. Никакав се износ не смије повлачити из Зајма по основи трошкова који су настали прије 01. 07. 2017. године, осим ако Фонд не дозволи супротно.

**ОДЈЕЉАК 3.02.** На захтев Зајмопримца и у складу с правилима и условима које договоре Зајмопримац и Фонд, Фонд може написмено ступити у посебне неопозиве обавезе за плаћање износа Зајмопримцу или другима у погледу трошкова робе који се финансирају у оквиру овог споразума без обзира на било која накнадна отказивања Зајма или обустављање права Зајмопримца да врши повлачења из Зајма.

**ОДЈЕЉАК 3.03.** Када Зајмопримац жели повући било који износ из Зајма или затражити од Фонда да ступи у посебну неопозиву обавезу у складу с одјељком 3.02, Зајмопримац је обавезан Фонду доставити писани захтјев који ће бити у форми и да садржи такве изјаве, споразуме и друге документе које Фонд може разумно затражити. Захтјеви за повлачење ће се, уз неопходну документацију која се наводи у остатку овог члана, одмах сачинити у вези с трошковима за Пројекат, осим ако се Зајмопримац и Фонд не договоре супротно.

**ОДЈЕЉАК 3.04.** Зајмопримац Фонду доставља такву документацију и остале доказе у прилог захтјеву за повлачење које Фонд може разумно затражити, било прије или након што Фонд дозволи било које повлачење које се тражи у захтјеву.

**ОДЈЕЉАК 3.05.** Сваки захтјев за повлачење и пратећа документација и остали докази морају својом формом и садржајем бити задовољавајући за Фонд у смислу да Зајмопримац има право извршити повлачење износа који се тражи из Зајма и да ће се износ који се повлачи из Зајма користити само у сврхе описане у овом споразуму.

**ОДЈЕЉАК 3.06.** Зајмопримац користи средства из Зајма искључиво за финансирање разумне цијене робе која је неопходна за спровођење Пројекта описаног у Додатку 2 у овом споразуму. Одређена роба која се финансира из средстава Зајма и методе и процедуре набавек такве робе ће се одредити споразумом између Зајмопримца и Фонда који је предмет измјена путем додатних међусобних споразума.

**ОДЈЕЉАК 3.07.** Зајмопримац ће обезбиједити да се сва роба која се финансира из средстава Зајма користи искључиво за извођење Пројекта.

**ОДЈЕЉАК 3.08.** Износи које Фонд исплаћује, а које Зајмопримац има право повући из Зајма, се исплаћују на име Зајмопримца или по налогу Зајмопримца.

**ОДЈЕЉАК 3.09.** Право Зајмопримца да повлачи средства из Зајма престаје на дан 30. јуна 2023. године или на било који други датум око којег се усагласе Зајмопримац и Фонд.

## **ЧЛАН IV**

### **Посебне клаузуле**

**ОДЈЕЉАК 4.01.** Зајмопримац ће средства из Зајма ставити на располагање Друштву којем ће бити повјерено извођење Пројекта.

**ОДЈЕЉАК 4.02.** Зајмопримац на себе преузима обавезу да средства из Зајма стави на располагање Друштву у оквиру кредитног споразума путем додатних споразума који ће се закључити између Зајмопримца, Федерације Босне и Херцеговине и Друштва под правилима и условима који су прихватљиви за Фонд и који ће у себи садржати правила и услове из овог споразума.

**ОДЈЕЉАК 4.03.** Зајмопримац ће одмах учинити доступним, или ће обезбиједити да одмах буду доступни сви остали износи по потреби, а који могу бити неопходни, поред Зајма и спољних зајмова, у сврху извођења Пројекта, а сви такви износи ће бити доступни у складу с правилима и условима који су задовољавајући за Зајмопримца и Фонд.

**ОДЈЕЉАК 4.04.** Приликом спровођења Пројекта, Зајмопримац ће обезбиједити да Друштво запосли консултанте који су, према правилима и условима, прихватљиви за Фонд.

**ОДЈЕЉАК 4.05.** Додјела уговора за извођење Пројекта, који се финансирају из Зајма, као о измјене или прекид тих уговора, су предмет одобрења које даје Фонд.

**ОДЈЕЉАК 4.06.** Зајмопримац предузима све неопходне кораке како би обезбиједио да ће се дионице пута Врандук - Понирак и Понирак - Доња Грачаница у оквиру Пројекта извести у складу с програмом спровођења и да ће бити отворене за саобраћај у разумном року од завршетка дионице Немила - Врандук која је дио Пројекта, на начин да дође до остварења економске и друштвене користи.

**ОДЈЕЉАК 4.07.** Зајмопримац и Фонд сарађују у потпуности како би обезбиједили остварење сврхе Зајма. У ту сврху, свака од двије стране другој страни доставља информације и податке који су у вези с општим статусом Зајма које се могу разумно затражити.

Зајмопримац и Фонд с времена на вријеме размјењују мишљења путем својих представника у погледу питања везаних за сврху Зајма и одржавање услуга које су са њим у вези. Зајмопримац је дужан одмах обавијестити Фонд о било каквом стању које омета или које би могло ометати остварење сврхе Зајма (укључујући и значајно повећање цијене Пројекта) или одржавања повезаних услуга.

**ОДЈЕЉАК 4.08.** Заједничка је намјера Зајмопримца и Фонда да ниједан други спољни дуг не може имати приоритет у односу на Зајам путем заложног права које се стави на имовину Зајмопримца. У ту сврху, Зајмопримац се обавезује да, осим ако се с Фондом не договори другачије, у случају да се стави заложно право на било коју имовину Зајмопримца као осигурање спољног дуга, такво заложно право ће, *ipso facto*, једнако и пропорционално обезбиједити отплату главнице, камата и осталих накнада Зајма и да у случају увођења било каквог заложног права, у ту сврху ће се увести и јасне одредбе, међутим, под условом да се одредбе из одјељка 4.16 не односе на:

- (I) било које заложно право на имовини у вријеме њене куповине, искључиво као осигурање за плаћање купопродајне цијене те имовине;
- (II) било које заложно право на трговачкој роби којим се осигурава дуг који доспијева најкасније годину дана након датума на који је првобитно остварен и који се плаћа из зараде од продаје те трговачке робе; или
- (III) било које заложно право које је резултат уобичајеног тока банкарских трансакција и осигурања дуга који доспијева најкасније годину дана након релевантног датума.

Израз „имовина Зајмопримца“ како се користи у овом одјељку подразумијева имовину Зајмопримца или било које његове политичке јединице или било којег тијела које је у власништву и под контролом Зајмопримца или било које његове јединице, укључујући Централну банку Зајмопримца како се наводи у Допунском писму бр. 3 или било коју институцију која обавља функцију Централне банке, а израз „заложно право“ подразумијева хипотеке, залог, надокнаде, привилегије и приоритете било које врсте.



**ОДЈЕЉАК 4.09.** Осим ако није другачије договорено с Фондом, Друштво остаје одговорно за спровођење Пројекта и у сваком тренутку дјелује у складу са задовољавајућим правилима и прописима и има она овлашћења, управу и администрацију који су неопходни за дужно и ефикасно извођење Пројекта и надгледање његовог одржавања које је у надлежности релевантних одјељења у Друштву.

Зајмопримац ће, у духу сарадње који је присутан између страна, информисати Фонд о било којим предложеним радњама које би могле утицати на организацију или дужности Друштва на начин који би могао имати неповољан утицај на реализацију циљева Пројекта, те ће Фонду дати разумну прилику, прије предузимања такве радње, да с тим у вези размијени мишљења са Зајмопримцем.

**ОДЈЕЉАК 4.10.** Зајмопримац ће предузети или ће обезбиједити да се предузму све радње које су с његове стране неопходне за извођење Пројекта, те неће предузети, нити дозволити да се предузме, било каква радња која би спријечила или ометала извођење или спровођење Пројекта или упражњавање било које одредбе из овог споразума.

**ОДЈЕЉАК 4.11.** Главница и камате Зајма и све друге накнаде из овог споразума плаћају се без одбитака за, те су ослобођене од свих пореза, такси или накнада које произлазе из законодавства Зајмопримца или из закона који су на снази на територији Зајмопримца, било у садашњости или у будућности.

**ОДЈЕЉАК 4.12.** Овај споразум је ослобођен свих пореза, намета, такси, накнада и обавеза било какве природе које се намећу према законодавству Зајмопримца или законима који су на снази на територији Зајмопримца или су у вези с њиховим спровођењем, издавањем, испоруком или регистрацијом, а Зајмопримац је дужан платити, или обезбиједити да се плате, сви такви порези, намети, таксе и обавезе, у случају да постоје, које су у складу са законима било које земље или земаља (осим Државе Кувајта) у чијој валути се може отплаћивати или се отплаћује Зајам, камате и друге надокнаде с њим у вези.

**ОДЈЕЉАК 4.13.** Зајмопримац изјављује да су све компонентне Пројекта које се финансирају из средстава Зајма који је предмет овог споразума ослобођене свих царина, пореза, дашбина и/или свих осталих накнада на снази у Босни и Херцеговини.

**ОДЈЕЉАК 4.14.** Главница, камате и друге накнаде по основу Зајма се исплаћују без икаквих ограничења, укључујући девизна ограничења, која се намећу према законима Зајмопримца или према законима који су на снази на територији Зајмопримца, било у садашњости или у будућности.

**ОДЈЕЉАК 4.15.** Све документе, евиденције, преписке и сличне материјале који припадају Фонду, Зајмопримац третира као повјерљива питања, те ће, по питању претходно поменутог, Зајмопримац Фонду омогућити потпун имунитет од цензуре и инспекција.

**ОДЈЕЉАК 4.16.** Сва имовина и приход Фонда ослобођени су национализације, конфискације и плъенидбе.

## ЧЛАН V

### Отказивање и обустава

**ОДЈЕЉАК 5.01.** Зајмопримац може путем обавјештења Фонду отказати било који износ Зајма који Зајмопримац није повукао прије давања таквог обавјештења, осим што Зајмопримац не може на тај начин отказати било који износ Зајма за који је Фонд склопио посебну обавезу у складу с одјељком 3.02 овог споразума.

**ОДЈЕЉАК 5.02.** Ако је било који од ниженаведених догађаја наступио и траје, Фонд може путем обавјештења Зајмопримцу обуставити у потпуности или дјелимично, право Зајмопримца да повлачи средства из Зајма:

- (а) Дошло је до неиспуњења обавеза у плаћању главнице или камата или било којег другог плаћања које је обавезно према овом споразуму или по било којем другом кредитном споразуму између Зајмопримца и Фонда;
- (б) Дошло је до неиспуњења обавеза у извршавању било којег уговора или споразума од стране Зајмопримца према овом споразуму;
- (ц) Фонд је у потпуности или дјелимично обуставио право Зајмопримца да врши повлачење средстава према било којем кредитном споразуму између Зајмопримца и Фонда због неиспуњења обавеза од стране Зајмопримца;
- (д) Настала је потенцијална ситуација због које није извјесно да ће Зајмопримац бити у могућности да испуњава своје обавезе према овом споразуму;
- (е) Дошло је до неиспуњења обавеза од стране Друштва у извршавању било којег услова или уговора који је садржан у Споразуму о пројекту.

Било који догађај који је настао након датума овог споразума и прије датума ступања на снагу који би Фонду омогућио да обустави право Зајмопримца на повлачење средстава у случају да је овај уговор био на снази на дан када је тај догађај наступио, даје право Фонду да обустави повлачења из Зајма као да је догађај настао након датума ступања на снагу.

Право Зајмопримца на повлачење средстава из Зајма ће се и даље у потпуности или дјелимично обустави, у зависности од случаја, све док догађај или догађаји који су довели до такве обуставе не престану постојати или док Фонд не обавијести Зајмопримца да је право на повлачење средстава поново успостављено; под условом, међутим, да се у случају било каквог таквог обавјештења о поновном успостављању права, право на повлачење враћа само у мјери и под условима који су наведени у таквом обавјештењу, а ниједно такво обавјештење неће утицати или умањити било које право, моћ или правни лијек Фонда у односу на било који други каснији догађај описан у овом одјељку.

**ОДЈЕЉАК 5.03.** Ако се догоди било који догађај наведен у ставу (а) одјељка 5.02 и настави се тридесет дана након што је Фонд дао обавјештење о томе Зајмопримцу, или ако је било који догађај наведен у ставовима (б), (ц), (д) и (е) из одјељка 5.02 настао и траје шездесет дана након што је Фонд дао Зајмопримцу обавјештење о томе, а затим у било којем накнадном периоду трајања догађаја, Фонд према својим могућностима може прогласити главницу Зајма доспјелом и наплативе одмах, а по свакој таквој изјави таква главница доспијева и плаћа се одмах, без обзира на било шта у овом уговору што може бити томе супротно.

**ОДЈЕЉАК 5.04.** Ако је (а) право Зајмопримца да повлачи средства из Зајма обустављено у смислу било којег износа Зајма без прекида током периода од тридесет дана, или (б) ако на датум који се наводи у одјељку 3.09 као Завршни датум постоји износ Зајма који неће бити повучен, Фонд може путем обавјештења Зајмопримцу откаже право Зајмопримца да врши повлачења у смислу тог износа. Слањем тог обавјештења, такав износ Зајма се отказује.

**ОДЈЕЉАК 5.05.** Никакво отказивање или обустава од стране Фонда се не може примијенити на износе који су предмет било којих специјалних неопозивих обавеза у које је Фонд ступио у складу с одјељком 3.02, осим ако то није изричито дозвољено у споменутој обавези.

**ОДЈЕЉАК 5.06.** Осим ако Фонд не пристане на супротно, сва отказивања се примјењују пропорционално на неколико рата износа главнице Зајма које доспијевају након датума споменутог отказивања.

**ОДЈЕЉАК 5.07.** Без обзира на било која отказивања или обуставе, све одредбе овог споразума остају на снази и имају учинак осим онога што је овим чланом јасно назначено.

## **ЧЛАН VI**

### **Спроводиност овог споразума; Неизвршавање права; Арбитража**

**ОДЈЕЉАК 6.01.** Права и обавезе Фонда и Зајмопримца према овом споразуму су важеће и спроводиве у складу са у њему описаним правилима без обзира на домаће законе који могу бити супротни. Нити Зајмопримац нити Фонд немају право под било којим околностима тврдити да је било која одредба овог споразума неважећа или неспроводива из било којег разлога.

**ОДЈЕЉАК 6.02.** Никакво кашњење или пропуст у коришћењу било којих права, овлашћења и правних лијекова који припадају било којој страни у складу с овим споразумом, а због неиспуњења обавеза, не може нарушити било које такво право, овлашћење или правни лијек, нити се може тумачити као одрицање од наведеног или као прећутно прихваћање таквог неиспуњавања обавеза, нити могу радње такве стране у погледу било којег неиспуњавања обавеза или прећутног прихваћања било којег неиспуњавања обавеза утицати на или нарушити било које право, овлашћење или правни лијек те стране у погледу било којег другог или накнадног неиспуњавања обавеза.

*/печат/*

**ОДЈЕЉАК 6.03.** Било какве несугласице између страна овог споразума и било какво потраживање једне од страна против друге које произлази из овог споразума рјешава се договором између страна. У недостатку таквог договора, несугласице или потраживања се подносе на арбитражу пред арбитражни суд како је наведено у сљедећем одјељку.

**ОДЈЕЉАК 6.04.** Арбитражни суд се састоји од три арбитра именована на сљедећи начин: једног арбитра именује Зајмопримац; другог арбитра именује Фонд; а трећи арбитар (у даљњем тексту понекад „Судија“) се именује споразумно између страна. У случају да арбитар именован у складу с овим одјељком поднесе оставку, умре или постане неспособан за рад, арбитар наслједник ће бити именован на исти начин на који је то раније прописано за именовање изворног арбитра, а такав наслједник има сва овлашћења и дужности као и изворни арбитар.

Арбитражни поступци се могу покренути у складу с овим одјељком уз претходно обавјештење било које стране оној другој. Такво обавјештење садржи изјаву у којој се наводи природа спорног питања или захтјева који се подноси на арбитражу, врста и обим траженог рјешења, и име арбитра којег именује страна која покреће наведене поступке.

У року од тридесет дана након достављања таквог обавјештења, друга страна обавјештава страну која покреће поступке о имену арбитра којег је та друга страна именovala, а случају да то не учини, тог арбитра именује предсједник Међународног суда правде према захтјеву стране која покреће поступке.

Ако се унутар шездесет дана од слања обавјештења и покретања арбитражног поступка стране не договоре око именовања Судије, било која страна може затражити од предсједника Међународног суда правде да именује Судију.

Арбитражни суд први се пут састаје у вријеме и на мјесту које одреди Судија. Након тога, арбитражни суд ће одредити о мјесту и времену засједања.

У зависности од одредби овог одјељка и осим ако се стране не споразумију другачије, арбитражни суд одлучује о свим питањима која су у његовој надлежности, утврђује свој поступак како би омогућио праведну расправу свакој страни и одлучује о питањима која му се поднесу било да се обје стране појаве пред судом или у изостанку било које од страна. Арбитражни суд своје одлуке доноси већинским гласом, те своје одлуке усваја у писменом облику. Такве одлуке носе, минимално, потписе већине чланова арбитражног суда, а потписани примјерак одлуке се доставља свакој страни. Одлука арбитражног суда која је донесена у складу с одредбама овог одјељка је коначна и обавезујућа за стране које су је дужне поштовати и придржавати је се.

Стране ће одредити износ награде или накнада за арбитре и остале особе које се покажу кључним за спровођење арбитражног поступка. Ако се стране не сложе о споменутом износу прије засједања арбитражног суда, арбитражни суд ће одредити тај износ, разумно и у складу с околностима. Свака страна сноси властите трошкове током арбитражног поступка. Стране подједнако дијеле и сnose трошкове арбитражног суда. Сва питања која се односе на подјелу трошкова арбитражног суда или процедуру плаћања тих трошкова одређује арбитражни суд.

*/печат/*

Арбитражни суд примјењује принципе који су заједнички према важећим законима Зајмопримца и Државе Кувајта, као и принципе правде.

**ОДЈЕЉАК 6.05.** Одредбе за арбитражу наведене у претходном одјељку су умјесто било којег другог поступка за утврђивање несугласица између страна овог споразума и било којег захтјева било које стране у односу на другу страну који произлази из њега.

**ОДЈЕЉАК 6.06.** Достављање било каквог обавјештења или поступка у вези с било којим поступком из овог члана може се извршити на начин описан у одјељку 07.01. Стране овог споразума могу се одрећи било којих или свих услова за достављање таквих обавјештења или поступака.

## **ЧЛАН VII**

### **Остале одредбе**

**ОДЈЕЉАК 7.01.** Свако обавјештење или захтјев који се тражи, одобрава или издаје према овом споразуму мора бити у писаној форми. Осим ако није супротно наведено у одјељку 8.03, такво обавјештење или захтјев сматрају се прописно урученим или издатим када се испоруче лично или путем поште или факсимила оној страни која је тражила, за коју се одобрило уручивање или издавање, на адресу стране која је наведена у овом споразуму, или на неку другу адресу коју та страна путем обавијести назначи страни која такво обавјештење даје или упућује такав захтјев.

**ОДЈЕЉАК 7.02.** Зајмопримац Фонду доставља довољне доказе о овлашћењима особе или особа које потписују захтјеве из члана III. или које ће, у име Зајмопримца, предузети било какве радње или потписати било које друге документе који се траже или чије се узимање одобрава или које извршава Зајмопримац према овом споразуму, те доставља овјерене примјере потписа за сваку такву особу.

**ОДЈЕЉАК 7.03.** Министар финансија и трезора Зајмопримца, или било која особа којој он да писмено овлашћење, може предузети или извршити било коју радњу која је неопходна или чије се предузимање допушта, и било који документ који је неопходан или чије се извршење допушта, према овом споразуму и у име Зајмопримца. Свака измјена или проширење одредби овог споразума могу се уговорити у име Зајмопримца путем писаног инструмента којег у име Зајмопримца извршава његов гореспоменути представник или било која особа коју је он за то писменим путем овластио, под условом да су, према мишљењу тог представника, такве измјене или проширења разумни у датим околностима и неће довести до значајног увећања обавеза Зајмопримца према овом споразуму. Фонд може прихватити да такав представник или друга особа изврше било који такав инструмент као коначан доказ да су, према мишљењу тог представника, било какве измјене или проширења одредби овог споразума које се уводе тим инструментом разумне у датим околностима и неће довести до значајног увећања обавезе Зајмопримца према овом споразуму.

## ЧЛАН VIII

### Датум ступања на снагу; Отказивање

**ОДЈЕЉАК 8.01.** Овај споразум не може ступити на снагу док се Фонду не доставе докази који су задовољавајући за Фонд:

- (а) Извршење и испорука овог споразума у име Зајмопримца је прописно одобрена и ратификована спровођењем свих неопходних владиних радњи;
- (б) Осим ако се Фонд није другачије сложио, извршење и испорука Споразума о пројекту у име Друштва је прописно одобрена и ратификована спровођењем свих неопходних владиних радњи;
- (ц) Осим ако се Фонд није другачије сложио, закључени су супсидијарни споразуми за средства из Зајма између Зајмопримца, Федерације Босне и Херцеговине и Друштва.

**ОДЈЕЉАК 8.02.** Као дио доказа који се достављају према одјељку 8.01, Зајмопримац Фонду доставља и мишљење или мишљења надлежних органа у којима је назначено да је Зајмопримац овај споразум прописно одобрио или ратификовао, и да је Споразум у његово име потписан и достављен, те да он чини ваљану и обавезујућу обавезу за Зајмопримца у складу су њему наведеним условима.

**ОДЈЕЉАК 8.03.** Осим ако се Зајмопримац и Фонд не усагласе супротно, овај споразум ступа на снагу и добија правни учинак на дан када Фонд факсимилом пошаље Зајмопримцу обавјештење да су докази из одјељка 8.01 прихваћени.

**ОДЈЕЉАК 8.04.** Ако све радње чије се извршење захтјева у складу с одјељком 8.01 нису извршене унутар стотину осамдесет дана (180) након потписивања овог споразума, или на неки други датум око којег се усагласе Фонд и Зајмопримац, Фонд може у било којем тренутку након истека наведеног рока раскинути овај споразум уз писмено обавјештење за Зајмопримца. Након слања таквог писменог обавјештења, овај споразум и све обавезе за стране, а са њим у вези, одмах престају важити.

**ОДЈЕЉАК 8.05.** Ако и када се исплати цјелокупан износ главнице и све камате и остале накнаде које приспију у вези са Зајмом, овај споразум и све обавезе страна које су с њим у вези одмах престају важити.

### Дефиниције

**ОДЈЕЉАК 9.01.** Осим на мјестима на којима контекст захтијева супротно, слjedeћи изрази имају слjedeћа значења на свим мјестима на којима се употребљавају у Споразуму или било којем његовом додатку:

- (1) Израз „Пројекат“ означава пројекат за који се обезбјеђује Зајам, као што је описано у Додатку 2 овог споразума, и чији се опис може мијењати с времена вријеме путем споразума између Фонда и Зајмопримца.

/печат/

- (2) Израз „роба“ означава опрему, материјале и услуге који су неопходни за Пројекат. На сваком мјесту на којем се спомињу трошкови робе, сматра се да ти трошкови укључују и трошкове увоза те робе на територију Зајмопримца.
- (3) Израз „Друштво“ означава ЈП „Аутоцесте Федерације Босне и Херцеговине д.о.о.“, Мостар, јавно предузеће у власништву Владе Босне и Херцеговине које је успостављено одлуком Федералног министарства бр. 41/10.
- (4) Израз „Федерација Босне и Херцеговине“ означава један од два ентитета према Уставу Босне и Херцеговине.

Сљедеће адреса наводе се у сврху одјелјка 7.01:

**За Зајмопримца:**

Министарство финансија и трезора Босне и Херцеговине  
Трг БиХ 1, 71000 Сарајево  
Босна и Херцеговина

Tel: + 387 33 20 53 45

Алтернативна адреса за факс:

**ФАКСИМИЛИ**

+387 33 20 29 30

**За Фонд:**

Кувајтски фонд за арапски економски развој  
Поштанско сандуче 2921, Сафат  
Кувајт, 13030

Алтернативна адреса за факсимил и е-пошту:

**ФАКСИМИЛИ**

+ 965-22999190

+ 965-22999091

**Е-ПОШТА**

[operations@kuwait-fund.org](mailto:operations@kuwait-fund.org)

**У ПОТВРДУ НАВЕДЕНОГ**, странке овог споразума које су поступале преко својих прописно овлашћених представника су обезбиједиле да се овај споразум потпише у њихово име и да се достави у Сарајево, у два оригинала на арапском језику и два на енглеском језику, сви с једнаким учинком, на горенаведени дан и годину. Међутим, у случају неслагања између текста на арапском језику и текста на енглеском језику овог споразума, арапски текст ће превладати.

Босна и Херцеговина

Кувајтски фонд за арапски економски развој

Потписао: */својеручни потпис нечитак/*  
(овлашћени представник)

Потписао: */својеручни потпис нечитак/*  
(овлашћени представник)

*/печат/*

## ДОДАТАК 1

### Одредбе отплате

Износ главнице који се повлачи из Зајма отплаћује се у тридесет (30) полугодишњих рата, а износ и редослијед сваке се наводе у приложеном распореду. Прва од ових рата доспијева на први дан када доспијевају било какве камате или друге накнаде на Зајам, у складу с одредбама Кредитног споразума, након истека грејс периода од пет (5) година, почевши од датума на који Фонд исплати, било који износ из зајма у складу с првим захтјевом за повлачење средстава од стране Зајмоприца или од датума на који Фонд изда обавезу у складу с одјељком 3.02 кредитног споразума, у случају да први захтјев за повлачење средстава захтијева издавање такве обавезе, у зависности од тога који од та два датума наступи раније. Преостали оброци за отплату главнице доспијевају узастопно, сваких шест мјесеци након датума доспијећа прве рате.

*/печат/*



**АНЕКС ДОДАТКУ 1**  
**РАСПОРЕД АМОРТИЗАЦИЈЕ**

Бр.	Датум доспијећа	Отплата главнице (изражено у кувајтским динарима)
1		386.600
2		386.600
3		386.600
4		386.600
5		386.600
6		386.600
7		386.600
8		386.600
9		386.600
10		386.600
11		386.600
12		386.600
13		386.600
14		386.600
15		386.600
16		386.600
17		386.600
18		386.600
19		386.600
20		386.600
21		386.600
22		386.600
23		386.600
24		386.600
25		386.600
26		386.600
27		386.600
28		386.600
29		386.600
30		388.600
Укупно (једанаест милиона и шест стотина хиљада кувајтских динара)		11.600.600

/печат/

## ОПИС ПРОЈЕКТА

Циљ Пројекта је унаприједити и побољшати социо-економске прилике у Босни и Херцеговини унапређењем саобраћајних веза између БиХ и средње и источне Европе, те да се повећа ефикасност путне инфраструктуре на дионици Немила - Доња Грачаница која се налази сјеверно од града Зенице и која представља виталну дионицу на Коридору Vц који пролази кроз БиХ од сјевера према југу. Додатни циљ је уклањање саобраћајних застоја, смањење трошкова управљања возилима, краће вријеме путовања, смањен број саобраћајних незгода и побољшање друмских веза пројектног подручја с остатком земље.

Пројекат се састоји од изградње дионице пута Немила - Доња Грачаница на аутопуту Коридора Vц у дужини од око 17,70 km, од пружања неопходних консултантских услуга и експропријације земљишта. Дионица се дијели на три поддионице, и то: (I) Немила - Врандук, (II) Врандук - Понирак и (III) Понирак - Доња Грачаница. Цеста се састоји од два одвојена коловоза од по двије траке ширине 3,75 m по траци, зауставне траке од 2,5 m, банкена од 1,5 m и зеленог појаса ширине 4,00 m.

Главне компонентне Пројекта по дионици су описане у наставку:

### Дионица Немила - Врандук:

- Грађевински радови: изградња 5,7 km пута, око 3,1 km потпорних зидова, два моста с једним коловозом, одвођење вода, заштитни радови, опрема пута и слични објекти,
- Инжењерске услуге које се састоје од припремања детаљних инжењерских пројеката и тендерске документације као и надзора изградње.

### Дионица Врандук - Понирак:

- Грађевински радови: изградња око 5,3 km пута, око 2,7 km потпорних зидова, пет мостова, једног тунела у дужини од око 370 m, одвођење вода, заштитни радови, опрема пута и слични објекти,
- Инжењерске услуге које се састоје од припремања детаљних инжењерских пројеката и тендерске документације као и надзора изградње.

### Дионица Понирак – Доња Грачаница:

- Грађевински радови: изградња 6,7 km пута, око 400 m потпорних зидова, три моста, три тунела у дужини од око 3,2 km, одвођење вода, заштитни радови, опрема пута, неопходне петље и слични објекти,
- Инжењерске услуге које се састоје од припремања детаљних инжењерских пројеката и тендерске документације као и надзора изградње.

Завршетак пројекта очекује се средином 2022. године.

/печат/

БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА

Допунско писмо бр. 1

Датум: 19. 02. 2019.

Кувајтски фонд за арапски економски развој  
Поштанско сандуче 2921, Сафат  
Кувајт, 13030

Поштовани:

**Предмет: Листа робе која се финансира из Зајма  
Методe и процедуре набавке**

1. Позивајући се на одјељке 3.06, 4.04 и 4.05 Кредитног споразума који смо данас потписали за финансирање Пројекта изградње Аутопута Немила - Доња Грачаница, овдје прилажемо Листу робе која приказује ставке које ће се финансирати из Зајма и расподјелу износа за сваку ставку и проценат издатака који ће се финансирати тим износима. Слажемо се да, ако Кувајтски фонд за арапски економски развој (Фонд) утврди да расподјела за било коју ставку није довољна за финансирање процента наведеног у споменутој Листи робе из трошка очекиваног за ту ставку, има право на предузимање било које од сљедећих мјера:

- (а) Дозначити за ту ставку, у граници износа који је неопходан да се покрије недостатак финансирања на основу наведених процената, додатни износ из издвајања за непредвиђене случајеве из Листе робе или из издвајања за било коју другу ставку за коју Фонд сматра да има вишка;
- (б) умањити проценат који се финансира из Зајма из целокупног трошка за одређену ставу ако је укупно издвајање за ту ставку, у складу с раније наведеним, недовољно да се покрије гореспоменути недостатак, или ако Фонд сматра да није могуће издвојити додатни износ из Зајма за ту ставку чиме би такво умањење за последицу имало наставак повлачења из Зајма за финансирање трошкова робе, радова или услуга који су сврстани под ту ставку све док се релевантни трошак не покрије у потпуности.

2. Потврђујемо да се средства из Зајма неће користити за плаћање било каквих пореза или дажбина према законима који су на снази у Босни и Херцеговини.

3. Такође, потврђујемо да ће се све ставке које се финансирају из Зајма груписати у одговарајуће пакете у смислу типа и величине чиме се жели олакшати, у мјери у којој је то могуће, добијање понуда на међународној конкурентској основи. Осим ако није у овом споразуму или на неки други начин усаглашено с Фондом, поступак међународног конкурентског такмичења ће се користити за набавку свих таквих ставки.

4. Консултантске услуге потребне за Пројекат ће се набављати на основу листе изабраних консултантских фирми које ће бити позване да поднесу приједлоге, који ће бити припремљени у договору са Фондом. Таква листа ће се састојати од 6 до 8 кувајтских консултаната, од којих ће се тражити да се удруже са локалним

/параф/

/печат/

консултантима. Позив за достављање приједлога удружења консултаната који су ушли у ужи избор припрема се на основу описа послова који ће се договорити с Фондом. Позивним писмом ће се захтијевати од консултаната да доставе своје техничке и финансијске приједлоге у засебне коверте, те да Фонду доставе и њихове копије. Прво ћемо отворити и оцијенити техничке приједлоге и доставити резултат Фонду на претходно одобрење, затим ћемо отворити финансијске приједлоге и извршити комбиновану процјену техничких и финансијских аспеката приједлога. Оцјењивање ће се у свакој фази обавити у складу с критеријумима који су раније договорени с Фондом, а након завршетка евалуације доставићемо Вам извјештај заједно с предложеним избором консултаната на Ваше одобрење.

5. Што се тиче уговора о извођењу грађевинских радова, осим ако није другачије договорено с Фондом, набављаће се путем међународног такмичења. Обавјештење о расписивању позива за достављање понуда биће објављено у локалним новинама и у два кувајтска дневна листа, уз барем једне међународне новине, према договору с Фондом, уз претходну копију огласа која се доставља Фонду за коментаре и на одобрење. Припремиће се извјештај о оцјени понуда и доставити Фонду на преглед и одобрење. Након тога, слиједи отварање понуда. Извјештај о процјени понуда припрема се уз помоћ консултаната именованих за Пројекат, у складу с критеријумима унапријед договореним с Фондом, и доставља се Фонду, заједно с препоруком за додјелу на преглед и одобрење Фонда.

6. Што се тиче примјене горенаведеног одјељка 4.05 и набавке свих ставки које се финансирају из Зајма, доставићемо вам поступак за подношење понуда као и нацрт тендерске документације за набавку такве робе и радова на преглед и одобрење те ћемо направити разумне измјене у тим документима или у поступцима тендера које можете затражити. Ми ћемо Вам доставити или ћемо осигурати да Вам се доставе детаљни извјештаји о оцјени понуда у сваком појединачном случају, заједно с препоруком за додјелу, за потребе прегледа и одобрења. У случају да је потребно водити преговоре с изабраним понуђачем, доставићемо Вам или ћемо осигурати да Вам се достави, коначни нацрт уговора који је резултат споменутих преговора, а на Ваше одобрење.

7. Након потписивања било којег уговора који се финансира из Зајма, ми ћемо Вам доставити, или ћемо осигурати да Вам се доставе оригинали или овјерене копије тих уговора за Вашу евиденцију и у сврху исплате из Зајма. Све материјалне измјене које су предложене за било који уговор, а које сте ви одобрили, ће Вам бити поднесене на одобрење.

8. Разумијемо да, ако у складу с одјељком 3.02 Кредитног споразума, искористимо опцију да од Фонда затражимо да изда било какву посебну обавезу у вези с потврдом било којег документарног акредитива ради покривања трошкова Пројекта, такав захтјев ће се извршити на основу тога да се посебна обавеза Фонда додјелује кувајтској банци која послује у Кувајту или у иностранству.

Како би се осигурала правовремена додјела уговора за извршење Пројекта, урадиће се нацрт програма за разне фазе такмичења, оцјене понуда, и додјела свих великих уговора, те ћемо предузети све потребне кораке да се придржавамо тог програма, чију копију ћемо Вам послати.

/печат/

Молимо да назначите Ваш пристанак на горенаведено и на приложену „Листу робе“ потписивањем обрасца потврде који се налази у приложеном примјерку с овим писмом, и да нам га вратите.

Босна и Херцеговина

Потписник: /својеручни потпис нечитак/

(Овлашћени представник)

Потврдио:

Кувајтски фонд за арапски економски развој

Потписник: /својеручни потпис нечитак/

(Овлашћени представник)

/печат/

/параф/

# ЛИСТА РОБЕ

Бр.	Ставка	Дозначени износ (изражено у кувајтским динарима)	Проценат укупног трошка ставке
1.	Грађевински радови (Немила - Врандук)	10.000.000	100 %
2.	Услуге инжењерског надзора (Немила - Врандук )	450.000	100 %
3.	Непредвиђене околности	1.150.000	-
	Укупно	11.600.000	

/параф/

/печат/

БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА

Допунско писмо бр. 2

Датум: 19. 02. 2019.

Кувајтски фонд за арапски економски развој  
Поштанско сандуче 2921, Сафат  
Кувајт, 13030

Поштовани,

У погледу Кредитног споразума с истим датумом који се наводи на овом писму и који смо потписали у сврху финансирања пројекта Аутопута Немила - Доња Грачаница, потврђујемо да смо прописно информисани да је, у складу с прописима који су на снази у Држави Кувајту, забрањена употреба јавних средстава за трансакције које су у вези с било којом компанијом или субјектом који могу бити предмет забрана према наведеним прописима.

Стога се обавезујемо да се средства наведеног Зајма неће користити на било који начин за директно или индиректно финансирање било које робе или услуга произведених или испоручених од стране било које земље, компаније или субјекта који су предмет забрана према прописима који су на снази у Држави Кувајту.

Молимо да горенаведена осигурања потврдите потписивањем приложеног примјерка овог писма и да нам га вратите.

Босна и Херцеговина

Потписник: /својеручни потпис нечитак/

(Овлашћени представник)

Потврдио:

Кувајтски фонд за арапски економски развој

Потписник: /својеручни потпис нечитак/

(Овлашћени представник)

/печат/

БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА

Допунско писмо бр. 3

Датум: 19. 02. 2019.

Кувајтски фонд за арапски економски развој  
Поштанско сандуче 2921, Сафат  
Кувајт, 13030

Поштовани,

У вези с одјељком 4.08 Кредитног споразума који смо данас потписали за финансирање пројекта Аутопута Немила - Доња Грачаница, потврђујемо да према закону Централне банке Босне и Херцеговине ("Централна банка"), бр. 1/97, и његових измјена и допуна, Централна банка не одговара за обавезе државе Босне и Херцеговине. Сходно томе, такође потврђујемо да се имовина Централне банке не може користити као колатерал за било који зајам који је позајмила Босна и Херцеговина. Према томе, ми разумијемо да, докле год законска одредба, на коју се позивамо и коју тумачимо, остане у пуној снази и учинку, неће доћи до ситуације за примјену одјељка 4.08 Кредитног споразума у вези с имовином Централне банке и као такав, наведени ОДЈЕЉАК се на њих неће примјењивати.

Молимо да потврдите своју сагласност с горенаведеним потписивањем припојеног примјерка овог писма, и да нам га вратите.

Босна и Херцеговина

Потписник: /својеручни потпис нечитак/

(Овлашћени представник)

Потврдио:

Кувајтски фонд за арапски економски развој

Потписник: /својеручни потпис нечитак/

(Овлашћени представник)

/печат/